

V Bruseli 22. januára 2019
(OR. en)

5692/19

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0380(NLE)**

PECHE 30

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. dok. Kom.:	13731/18 PECHE 444 + ADD 1-2 - COM(2018) 732 final
Predmet:	Návrh NARIADENIA RADY, ktorým sa na rok 2019 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii – vyhlásenia

Delegáciám v prílohe zasielame vyhlásenia Komisie a členských štátov.

**Výmena kvót na lov merlúzy južnej, čertovitých a kalkanov rodu *Lepidorhombus* v divízii 8c
(Španielsko a Portugalsko)**

Španielsko a Portugalsko sa dohodnú na potrebných výmenách kvót na lov merlúzy južnej, čertovitých a kalkanov rodu *Lepidorhombus* v pyrenejských vodách s cieľom zabrániť zablokovaniu.

**Plány na zníženie vedľajších úlovkov a kontrolné opatrenia (skupina pre severozápadné vody,
t. j. Belgicko, Francúzsko, Írsko, Holandsko, Španielsko a Spojené kráľovstvo a Komisia)**

Členské štáty, ktoré spolupracujú v severozápadných vodách, vypracujú v úzkej spolupráci s Poradnou radou pre severozápadné vody plán na zníženie vedľajších úlovkov, aby sa zabezpečilo zníženie vedľajších úlovkov populácií, pre ktoré ICES vydala na rok 2019 odporúčania na nulový výlov, prostredníctvom opatrení v oblasti selektívnosti alebo zamedzenia úlovkom. Na tento účel dotknuté členské štáty predložia Komisii najneskôr 30. apríla 2019 plán na zníženie vedľajších úlovkov. Plány na zníženie vedľajších úlovkov budú obsahovať opatrenia, ako napríklad selektívnejší výstroj, zákaz rybolovu v určitých oblastiach, zákaz rybolovu v reálnom čase, opatrenia na zamedzenie úlovkom a pravidlá premiestnenia. Môžu vychádzať z najnovších relevantných plánov pre odhadzovanie úlovkov. Plány na zníženie vedľajších úlovkov by sa mali prispôbiť príslušným druhom a vyberať spomedzi uvedených opatrení na základe osobitostí jednotlivých druhov rybolovu. Tieto plány bude posudzovať výbor STECF z hľadiska ich účinnosti. Predseda skupiny pre severozápadné vody podá Komisii každoročne do 1. októbra správu o pokroku dosiahnutom v rámci plánu na zníženie vedľajších úlovkov.

Členské štáty prijímú v súlade s nariadením o kontrole všetky vhodné kontrolné opatrenia na zabezpečenie toho, aby k vedľajším úlovkom z populácií, pre ktoré ICES vydala na rok 2019 odporúčania na nulový výlov, dochádzalo len vtedy, keď sa im nedá zamedziť, a aby nedochádzalo k odhadzovaniu presahujúcemu úroveň povolené podľa plánu pre odhadzovanie úlovkov. Dotknuté členské štáty do 1. júla 2019 informujú Komisiu o prijatých kontrolných opatreniach.

Závazok vyriešiť tzv. blokačné druhy členských štátov s nulovou kvótou prostredníctvom výmen (skupina pre severozápadné vody, t. j. Belgicko, Francúzsko, Írsko, Holandsko, Španielsko a Spojené kráľovstvo)

Dotknuté členské štáty sa budú snažiť uskutočniť potrebné výmeny, aby zabránili zablokovaniu v prípade nižšie uvedených populácií, pričom pokryjú potreby členských štátov, ktoré na tieto populácie nemajú pridelené žiadne kvóty:

- treska tmavá, POK 7/3411
- solea európska, SOL/7BC
- solea európska, SOL/5614
- solea európska, SOL/7FG
- treska škvrnitá, COD/5W6-14
- platesa veľká, PLE/56-14
- platesa veľká, PLE/7BC

Množstvá vymenených kvót z tohto zoznamu by mali umožniť členským štátom, ktorým neboli pridelené žiadne kvóty, normálne fungovať od 1. januára 2019, pričom sa pokryjú odhadované nezamedziteľné vedľajšie úlovky z jednotlivých členských štátov.

Členské štáty, ktoré sú príjemcami týchto výmen, poskytnú na výmenu kvóty z prílohy IA k nariadeniu o rybolovných možnostiach.

Členské štáty sa zaväzujú vynaložiť úsilie s cieľom nájsť kompromis a dohodnúť sa na spravodlivých výmenách kvót pomocou trhového výmenného kurzu alebo iných obojstranne prijateľných výmenných kurzov. Ak neexistuje iná možnosť, použije sa rovnocenná hospodárska hodnota podľa priemerných cien EÚ za predchádzajúci rok, ktoré poskytne stredisko EUMOFA.

Monitorovací lov homára štíhleho vo funkčnej jednotke 31 (Komisia)

Španielsko predložilo žiadosť o vykonávanie monitorovacieho lovu homára štíhleho vo funkčnej jednotke 31, ktorý by umožnil zber potrebných údajov o úlovkoch/vylodení v danej funkčnej jednotke. Na základe tejto žiadosti Komisia požiada ICES, aby:

- posúdila úroveň úlovkov, ktorá by minimalizovala vplyv na populáciu, ale zároveň by postačovala na zber údajov LPUE, ktoré by sa mohli využiť na stanovenie indexu početnosti;
- navrhla osobitné podmienky, ktoré by sa mali uplatňovať na daný lov a zozbierané údaje, aby sa mohli využiť na stanovenie indexu početnosti – t. j. výjazdy, časový rámec, zemepisná oblasť atď.

Na základe vedeckého odporúčania Komisia zváži, či predloží príslušný návrh na zmenu rybolovných možností na rok 2019.

Treska merlang v podoblasti 8 (Komisia)

Komisia požiada ICES o aktualizované vedecké odporúčanie v súvislosti s treskou merlang v podoblasti ICES 8, v ktorom sa zohľadnia najnovšie informácie o úrovniach odhadzovania úlovkov. Na základe tohto vedeckého odporúčania Komisia zváži prípadnú zmenu rybolovných možností na rok 2019.

Vedľajšie úlovky striebristky severnej a ryby *Capros aper* (Komisia)

Pokiaľ ide o striebristku severnú, Španielsko predložilo žiadosť o vyňatie podoblasti 7 z TAC, ktorý sa v súčasnosti vzťahuje na podoblasti 5, 6 a 7 (ARU/567).

Pokiaľ ide o ryby *Capros aper*, Španielsko predložilo žiadosť o vyňatie podskupín 8b a 8c z TAC, ktorý sa v súčasnosti vzťahuje na podoblasti 6, 7 a 8 (BOR/678).

Na základe týchto žiadostí Komisia začiatkom roka 2019 požiada ICES o posúdenie dôsledkov prípadného vyňatia týchto podoblastí na dané populácie, najmä či by tieto vyňatia mali vplyv na požiadavku zabezpečiť udržateľné využívanie dotknutých populácií v krátkodobom a strednodobom horizonte. Okrem toho sa od ICES bude žiadať, aby posúdila, či by uplatnenie iných ochranných nástrojov v prípade neexistencie TAC na lov striebristky severnej v podoblasti 7 a na lov rýb *Capros aper* v podoblasti 8 mohlo prispieť k udržateľnému hospodáreniu s dotknutými populáciami.

Na základe tohto vedeckého odporúčania Komisia zváži, či predloží príslušný návrh na zmenu rybolovných možností na rok 2019.

Medzioblastná flexibilita pre rôzne biologické populácie (Komisia)

Komisia požiada ICES, aby poskytla vedecké odporúčanie o tom, či by zvýšenie medzioblastnej flexibility bolo udržateľné, a to aj z dlhodobého hľadiska, pričom poznamenáva, že podľa aktuálneho vedeckého odporúčania by sa táto flexibilita uplatňovala na dve rôzne populácie. Predložia sa tieto žiadosti:

ČŠ	Druh	Z	Do	Miera požadovanej flexibility	Podmienky
Belgicko	treska jednoškvrnná	2a, 4	7b-k	10 %	5 % (FR) len 7d (IE)
Belgicko	platesa veľká	7d	7fg	5 %	vedľajšie úlovky lovu soley
Belgicko	treska merlang	7b-k	8	5 %	vedľajšie úlovky lovu soley
Francúzsko/Španielsko	treska žltká	7	8abde	5 %	existuje 2 % flexibilita
Francúzsko	treska merlang	2a, 4	7b-k	5 %	len 7d (IE)
Francúzsko/Španielsko	rajotvaré	6, 7	8, 9	10 %	
Francúzsko	platesa veľká	7fg	7hjk	5 %	

Odpočet *de minimis* v prípade tresky merlang a tresky škvrnitej v Severnom mori (Komisia a členské štáty oblasti Severného mora)

Komisia berie na vedomie zámer členských štátov regionálnej skupiny Severného mora predložiť revidované spoločné odporúčanie na zmenu výnimky *de minimis* na lov tresky merlang a tresky škvrnitej pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, OTT, SDN, SSC) s veľkosťou ôk 70 – 99 mm (TR2) v južnej časti Severného mora (podoblasť ICES 4c), a výnimky *de minimis* na lov tresky merlang a tresky škvrnitej pre plavidlá, ktoré používajú vlečné siete na lov pri dne (OTB, OTT, SDN, SSC) s veľkosťou ôk 70 – 99 mm (TR2) v strednej a severnej časti Severného mora (podoblasti ICES 4a a 4b).

Ak sa po posúdení výborom STECF prijme revidovaný plán pre odhadzovanie úlovkov, Komisia v prípade potreby zváži predloženie návrhu na prípadnú priebežnú zmenu nariadenia o rybolovných možnostiach na rok 2019, ktorou sa upraví úroveň TAC na lov tresky merlang a tresky škvrnitej tak, aby sa zohľadnila úprava povolenej miery odhadzovania.

Úroveň nezamedziteľných vedľajších úlovkov tresky merlang v Írskom mori (Komisia)

Komisia predloží ICES naliehavú žiadosť o poskytnutie aktuálneho vedeckého odporúčania o nezamedziteľných vedľajších úlovkoch tresky merlang v Írskom mori v rámci zmiešaného rybolovu v roku 2019. Na základe tohto odporúčania Komisia čo najskôr zváži predloženie návrhu na zmenu úrovne TAC v rámci rybolovných možností na rok 2019.

Haagske preferencie (Belgicko, Dánsko, Francúzsko a Nemecko)

Belgicko, Dánsko, Nemecko a Francúzsko sú toho názoru, že kľúče na rozdeľovanie kvót medzi členskými štátmi sa dohodli v roku 1983. Tieto kľúče sú základom relatívnej stability, zásady ustanovenej základným nariadením, ktorým sa riadi spoločná rybárska politika. Domnievame sa, že haagske preferencie sú v rozpore s touto zásadou relatívnej stability.

Treska škvrnitá v Keltskom mori (Spojené kráľovstvo)

„Spojené kráľovstvo vyzýva na revíziu TAC na rok 2019 na lov tresky škvrnitej v oblastiach 7bc, e-k, pričom poznamenáva, že TAC by mal odrážať štatistiku vylovení z roku 2018, ktorá sa uplatňuje v rámci modelu ICES pre zmiešaný rybolov v Keltskom mori.“

Regionálne skupiny (Spojené kráľovstvo)

Pokiaľ ide o odkazy v nariadení o TAC a kvótach na rok 2019 alebo iných súvisiacich dokumentoch na regionálne skupiny alebo skupiny na vysokej úrovni, Spojené kráľovstvo by chcelo zainteresovaným stranám pripomenúť, že po 29. marci 2019 už nebude členským štátom a možno sa už nebude môcť zúčastňovať na ich zasadnutiach alebo sa priamo podieľať na ich rozhodnutiach či odporúčaniach.

Spojené kráľovstvo by chcelo všetky zainteresované strany vyzvať, aby sa vo vhodnom čase dohodli na mechanizme, ktorým sa počas prechodného obdobia zohľadnia názory Spojeného kráľovstva na zasadnutiach, ktoré preň budú relevantné.

Preskúmanie povinného vylod'ovania úlovkov (Spojené kráľovstvo)

Spojené kráľovstvo sa domnieva, že počas prvého roku úplného vykonávania povinnosti vylod'ovať úlovky by mala Komisia v partnerstve s príslušnými stranami preskúmať fungovanie povinného vylod'ovania úlovkov vo všetkých vodách a v súvislosti so všetkými populáciami.

Toto preskúmanie by sa malo dokončiť včas na to, aby sa mohli včas zvážiť a prijať prípadné opatrenia, ktorými by sa v prípade potreby zlepšilo fungovanie tejto povinnosti v druhom polroku 2019.

V tomto preskúmaní by sa mali zohľadniť všetky relevantné aspekty účinného vykonávania povinnosti vylodiť úlovky vrátane:

- úrovni TAC;
- fungovania výmen kvót, najmä pokiaľ ide o populácie, pri ktorých sa odporúča nulový TAC;
- vykonávania zákazu alebo odstránenia TAC v prípade určitých populácií.

Haagske preferencie (Írsko)

Írsko sa domnieva, že haagske preferencie tvoria neoddeliteľnú súčasť relatívnej stability a odrážajú potrebu zohľadňovať osobitné potreby regiónov, ktorých miestne obyvateľstvo závisí najmä od rybárstva a s ním spojených odvetví. Táto zásada sa osobitne uznáva v rybárskej politike Spoločenstva a ustanovila sa v nariadeniach Rady č. 170/83, č. 3760/92 a č. 2371/2002. Opätovne sa potvrdila v nariadení Rady č. 1380/2013.

Mechanizmus výmeny kvót (Lotyšsko)

Lotyšsko sa domnieva, že prístup, ktorý navrhli členovia skupiny pre severozápadné vody na vyriešenie problému blokačných druhov prostredníctvom mechanizmu výmeny kvót, by sa mal považovať za *ad hoc* riešenie, ktoré sa uplatňuje len na vody a druhy uvedené v tomto nariadení. Tento návrh by nemal mať vplyv na žiadne iné prístupy, ktoré sa považujú za najvhodnejšie riešenie problému blokačných druhov v iných regiónoch vrátane Baltského mora, v prípade ktorého sa Lotyšsko naďalej nazdáva, že najvhodnejším riešením je uplatnenie medzidruhovej flexibility, ktorá sa používala na riešenie tohto problému v Baltskom mori doteraz.
